



## Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,  
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The **Noble Qur'an**, known as the **Hilali-Khan** translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

### Surah Muhammad

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ

Those who disbelieve (in the Oneness of Allah, and in the Message of Prophet Muhammad SAW ), and hinder (men) from the Path of Allah (Islamic Monotheism), He will render their deeds vain .

2.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ

But those who believe and do righteous good deeds, and believe in that which is sent down to Muhammad (SAW), for it is the truth from their Lord,

كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ

He will expiate from them their sins, and will make good their state.

3. ذَلِكْ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ<sup>ج</sup>

That is because those who disbelieve follow falsehood, while those who believe follow the truth from their Lord.

كَذَلِكَ يُضَرِّبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ

Thus does Allah set forth their parables for mankind.

4. فَإِذَا الْقِيَمَةُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضْرَبِ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثَخْنْتُمْهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَانَ

So, when you meet (in fight Jihad in Allahs Cause), those who disbelieve smite at their necks till when you have killed and wounded many of them, then bind a bond firmly (on them, i.e. take them as captives).

فَإِمَّا مَنًّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا<sup>ج</sup>

Thereafter (is the time) either for generosity (i.e. free them without ransom), or ransom (according to what benefits Islam), until the war lays down its burden.

ذَلِكَ

Thus,

(you are ordered by Allah to continue in carrying out Jihad against the disbelievers till they embrace Islam (i.e. are saved from the punishment in the Hell-fire) or at least come under your protection)

وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرْنَا مِنْهُمْ وَلَكِنْ لِيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ<sup>ط</sup>

but if it had been Allahs Will, He Himself could certainly have punished them (without you). But (He lets you fight), in order to test you, some with others.

وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ

But those who are killed in the Way of Allah, He will never let their deeds be lost,

5.

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ

He will guide them and set right their state.

6.

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَافَهَا هُمْ

And admit them to Paradise which He has made known to them.

(i.e. they will know their places in Paradise more than they used to know their houses in the world).

7.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ

O you who believe! If you help (in the cause of) Allah, He will help you, and make your foothold firm.

8.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ وَأَصْلًا أَعْمَاهُمْ

But those who disbelieve (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism), for them is destruction,  
and (Allah) will make their deeds vain.

9.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَاهُمْ

That is because they hate that which Allah has sent down (this Quran and Islamic laws, etc.), so  
He has made their deeds fruitless.

10.

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ<sup>ج</sup>

Have they not travelled through the earth, and seen what was the end of those before them?

دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ<sup>ط</sup> وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَلُهَا

Allah destroyed them completely and a similar (fate awaits) the disbelievers.

11.

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ

That is because Allah is the Maula (Lord, Master, Helper, Protector, etc.) of those who believe, and the disbelievers have no Maula (lord, master, helper, protector, etc.).

12.

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ<sup>ط</sup>

Certainly! Allah will admit those who believe (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism) and do righteous good deeds, to Gardens under which rivers flow (Paradise),

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَيَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ

while those who disbelieve enjoy themselves and eat as cattle eat, and the Fire will be their abode.

13.

وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجْتِكَ أَهْلُكِنَاهُمْ

And many a town, stronger than your town (Makkah) (O Muhammad SAW) which has driven you out We have destroyed.

فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ

And there was none to help them.

14.

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

Is he who is on a clear proof from his Lord, like those for whom their evil deeds that they do are beautified for them, while they follow their own lusts (evil desires)?

15.

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ<sup>ط</sup>

The description of Paradise which the Muttaqoon (pious - see V.2:2) have been promised is that:

فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ

- in it are rivers of water the taste and smell of which are not changed;

وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ

- rivers of milk of which the taste never changes;

وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ

- rivers of wine delicious to those who drink;

وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى<sup>ط</sup>

- and rivers of clarified honey (clear and pure)

وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ<sup>ط</sup>

- therein for them is every kind of fruit; and forgiveness from their Lord.

كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ

(Are these) like those who shall dwell for ever in the Fire, and be given, to drink, boiling water, so that it cuts up their bowels?

16.

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ

مَاذَا قَالَ<sup>ج</sup> أَنْفًا

And among them are some who listen to you (O Muhammad SAW) till, when they go out from you, they say to those who have received knowledge: "What has he said just now?"

أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

Such are men whose hearts Allah has sealed, and they follow their lusts (evil desires).

17.

وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ

While as for those who accept guidance, He increases their guidance, and bestows on them their piety.

18.

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً

Do they then await (anything) other than the Hour, that it should come upon them suddenly?

فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا

But some of its portents (indications and signs) have already come,

فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا جَاءَهُمْ ذِكْرُهُمْ

and when it (actually) is on them, how can they benefit then by their reminder?

19.

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

So know (O Muhammad SAW) that La ilaha ill-Allah (none has the right to be worshipped but Allah), and ask forgiveness for your sin, and also for (the sin of) believing men and believing women.

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ

And Allah knows well your moving about, and your place of rest (in your homes).

20.

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ

Those who believe say: "Why is not a Soorah (chapter of the Quran) sent down (for us)?"

فَإِذَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ

But when a decisive Soorah (explaining and ordering things) is sent down, and fighting (Jihad holy fighting in Allah's Cause) is mentioned (i.e. ordained) therein,

رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ

you will see those in whose hearts is a disease (of hypocrisy) looking at you with a look of one fainting to death.

فَأُولَىٰ لَهُمْ

But it was better for them (hypocrites, to listen to Allah and to obey Him).

21.

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ

Obedience (to Allah) and good words (were better for them).

فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ

And when the matter (preparation for Jihad) is resolved on, then if they had been true to Allah, it would have been better for them.

22.

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ

Would you then, if you were given the authority, do mischief in the land, and sever your ties of kinship?

23.

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ

Such are they whom Allah has cursed, so that He has made them deaf and blinded their sight.

24.

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا

Do they not then think deeply in the Quran, or are their hearts locked up (from understanding it)?

25.

إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ

Verily, those who have turned back (have apostated) as disbelievers after the guidance has been manifested to them,

الشَّيْطَانِ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمَلَىٰ لَهُمْ

Shaitan (Satan) has beautified for them (their false hopes), and (Allah) prolonged their term (age).

26.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ

This is because they said to those who hate what Allah has sent down: "We will obey you in part of the matter,"

وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ

but Allah knows their secrets.

27.

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ

Then how (will it be) when the angels will take their souls at death, smiting their faces and their backs?

28.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا أَسْخَطَ اللَّهَ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ

That is because they followed that which angered Allah, and hated that which pleased Him.

فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ

So He made their deeds fruitless.

29.

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ

Or do those in whose hearts is a disease (of hypocrisy), think that Allah will not bring to light all their hidden ill-wills?

30.

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ<sup>ج</sup>

Had We willed, We could have shown them to you, and you should have known them by their marks,

وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ<sup>ج</sup>

but surely, you will know them by the tone of their speech!

وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ

And Allah knows all your deeds.

31.

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَنَبْلُوَنَّكُمْ

And surely, We shall try you till We test those who strive hard (for the Cause of Allah) and the patient ones, and We shall test your facts (i.e. the one who is a liar, and the one who is truthful).

32.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُوا الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ

Verily, those who disbelieve, and hinder (men) from the Path of Allah (i.e. Islam), and oppose the Messenger (SAW) (by standing against him and hurting him), after the guidance has been clearly shown to them,

لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحِطُّ أَعْمَالَهُمْ

they will not hurt Allah in the least, but He will make their deeds fruitless,

33.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ

O you who believe! Obey Allah, and obey the Messenger (Muhammad SAW)

وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ

and render not vain your deeds.

34.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا فَلَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ

Verily, those who disbelieve, and hinder (men) from the Path of Allah (i.e. Islam); then die while they are disbelievers, Allah will not forgive them.

35.

فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ

So be not weak and ask not for peace (from the enemies of Islam), while you are having the upper hand.

وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَتَرَكُمْ أَعْمَالَكُمْ

Allah is with you, and will never decrease the reward of your good deeds.

36.

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَهَوًى<sup>ج</sup>

The life of this world is but play and pastime,

وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أَجْرَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ

but if you believe (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism), and fear Allah, and avoid evil, He will grant you your wages, and will not ask you your wealth.

37.

إِنْ يَسْأَلْكُمْ هَا فِي حِفْظِكُمْ تَبَخَّلُوا وَيُخْرِجُ أَصْغَانَكُمْ

If He were to ask you of it, and press you, you would covetously withhold, and He will bring out all your (secret) ill-wills.

38.

هَا أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تُدْعَوْنَ لِتَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخَلُ<sup>ص</sup>

Behold! You are those who are called to spend in the Cause of Allah, yet among you are some who are niggardly.

وَمَنْ يَبْخَلْ فَإِنَّمَا يَبْخَلْ عَن نَفْسِهِ<sup>ج</sup>

And whoever is niggardly, it is only at the expense of his ownself.

وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ<sup>ج</sup>

But Allah is Rich (Free of all wants), and you (mankind) are poor.

وَإِنْ تَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ

And if you turn away (from Islam and the obedience of Allah), He will exchange you for some other people, and they will not be your likes.

\*\*\*\*\*

